



CANTON DE CHAMPLAIN
RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL

le 9 avril 2020
Electronic Participation

MEMBRES Normand Riopel, maire
PRÉSENTS: Peter Barton, conseiller
Troy Carkner, conseiller
Jacques Lacelle, conseiller
André Roy, conseiller
Michel Lalonde, conseiller
Violaine Tittley, conseillère
Sarah Bigelow, conseillère
Gérard Miner, conseiller

AUSSI PRÉSENTS: Paula Knudsen, directrice générale
Alison Collard, greffière
Kevin Tessier, trésorier
James McMahon, directeur des travaux publics
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs
Jennifer Laforest, urbaniste senior
Jennifer Drury, directrice des Services de garde

OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H

La réunion régulière a été ouverte à 19 h 26.

Le maire a souhaité la bienvenue aux membres du conseil et aux personnels à la première réunion régulière tenue par voie électronique, afin de respecter les exigences de distances physiques mandatées par la Province sous l'ordonnance à cause de la pandémie COVID-19. La réunion du conseil sera diffusée en continu en direct sur YouTube, et l'enregistrement sera publié sur le site Web du Canton. Il n'y aura pas de période de questions, cependant le Canton répondra aux questions du public par courriel ou par téléphone.

Le maire a dit que le Canton surveille constamment la situation d'urgence. Il a remercié les employées qui fournissent les services essentiels, effectuent des procédures de désinfection quotidiennes et suivent les distances physiques. Le maire a exprimé sa préoccupation pour la communauté et il a demandé aux gens de rester sauf chez eux pendant la longue fin de la semaine de Pâques.

DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Aucun conflit noté.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il fut

Résolution 2020-145

Proposé par: André Roy

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 9 avril 2020, tel que présenté.

ADOPTÉ

PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL

Aucune

PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS

Aucune

DÉLÉGATION

Aucune

RAPPORTS DU PERSONNEL

Urbanisme

Rapport sur l'impacte des règlements d'urgence sur les projets d'urbanisme en cours

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

Résolution 2020-146

Proposé par: Violaine Tittley

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport, daté du 9 avril 2020, sur l'impacte des règlements d'urgence sur les projets d'urbanisme, ainsi que la liste des projets d'urbanisme en cours, tels que soumis par l'urbaniste senior, soit reçus et classés.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME

Aucun

Administration

Rapport du Service de l'administration AD-05-2020 - Mise à jour sur le COVID-19

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-147

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport AD-05-2020 du Service de l'administration, daté du 3 avril 2020 relativement à une mise à jour sur le COVID-19, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Modification au nombre des sacs de déchets ramassés

Résolution 2020-148

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Jacques Lacelle

ATTENDU QUE le Canton a adopté le règlement 2013-04 afin d'établir une limite de déchets pour les unités résidentielles dans le canton de Champlain;

ET ATTENDU QUE le Règlement 2013-04 impose une limite de deux (2) sacs gratuits par unité résidentielle par semaine afin de régler le nombre de sacs de déchets;

ET ATTENDU QUE beaucoup de résidents du canton de Champlain travaillent à la maison à cause de la pandémie COVID-19; en plus du fait que les écoles et les garderies ont été fermées, en sortent que les enfants doivent restés à la maison;

ET ATTENDU QUE l'exigence de distance physique et de l'auto-isolement peut se traduire par une augmentation de la quantité de déchets générés par les résidents du canton de Champlain;

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve une augmentation du nombre de sacs de déchets qui seront ramassés à chaque unité résidentielle de deux (2) sacs gratuits à trois (3) sacs gratuits par semaine pendant la situation d'urgence du COVID-19 déclarée par la province.

ADOPTÉ

Finances

Comptes

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

Résolution 2020-149

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les comptes payés et tels que présentés par le trésorier le 9 avril 2020, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

Taxes pour l'eau et les égouts

Résolution 2020-150

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport FIN-02-20 du Service des finances, daté du 2 avril 2020, relativement aux taxes pour l'eau et les égouts soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation de retarder l'échéance pour le paiement de la taxe pour l'eau et les égouts jusqu'au 29 mai 2020.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les frais de pénalité pour la taxe pour l'eau et les égouts soient suspendus jusqu'au 1^{er} juin 2020.

ADOPTÉ

Service d'incendie

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

Résolution 2020-151

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport mensuel du Service d'incendie pour le mois de mars 2020, tel que soumis par le chef de district 1 et les rapports mensuels du Service d'incendie pour les mois de février et mars 2020 tels que soumis par le chef de district 2, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

District 1 - rapport mensuel - mars 2020 (ADOPTÉ)

District 2 - rapports mensuels - février et mars 2020 (ADOPTÉ)

Parcs et loisirs

REC - rapport mensuel - mars 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-152

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport mensuel du Service des parcs et loisirs pour le mois de mars 2020, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Travaux publics

PWD - rapport mensuel - mars 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-153

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de la voirie pour le mois de mars 2020, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Rapport PWD-04-20 - fournisseurs de services de localisation des infrastructures souterraines

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-154

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport PW-04-20 du Service des travaux publics, daté du 9 avril 2020 relativement aux fournisseurs de services de localisation des infrastructures souterraines soit reçu et que le Conseil approuve la recommandation d'octroyer une addition d'un (1) an à l'entente avec l'Agence ontarienne des eaux (AOE) pour le service de localisation des infrastructures souterraines pour l'eau municipale, les égouts sanitaires et les égouts pluviaux selon les barèmes suivants :

- une localisation standard sera facturée au taux de 32,50 \$ par demi-heure, un frais minimum de 30 minutes par localisation standard s'appliquera. Du temps supplémentaire sera facturé au temps réel requis au taux du contrat actuel.
- une localisation d'urgence (pendant les heures régulières du bureau) sera facturée aux frais standard ci-haut.
- une localisation urgente (après les heures régulières du bureau, les fins de semaine, et les jours fériés) sera facturée au taux de 87,50 \$ par heure et un minimum de quatre (4) heures s'appliquera.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve l'octroi d'une entente d'un (1) an à Sproule Powerline Construction Ltd pour le service de localisation des infrastructures souterraines pour l'infrastructure municipale souterraine d'éclairage public selon les barèmes suivants :

- une localisation standard sera facturée au taux de 85 \$ l'heure et un frais minimum de deux (2) heures s'appliquera.
- une localisation d'urgence (pendant les heures régulières du bureau) sera facturée au taux de 85 \$ l'heure et un frais minimum de trois (3) heures s'appliquera.
- une localisation urgente (après les heures régulières du bureau, les fins de semaine, et les jours fériés) sera facturée au taux de 170 \$ l'heure et un minimum de trois (3) heures s'appliquera.

DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil donne les instructions au personnel qu'entre le 5 avril 2020 et le 30 septembre 2020, le Canton ne facturera pas les frais des services de localisation des infrastructures souterraines encourus par le Canton de Champlain de AOE et Sproule Powerline Construction au(x) demandeur(s). Pendant cette période, le personnel prendra note de ces frais afin de préparer un rapport au Conseil pour la recommandation des barèmes de frais pour la mise à jour des frais d'usagers pour que le personnel puisse recommencer la facturation des services de localisation d'infrastructures souterraines aux demandeurs.

ADOPTÉ

Note de service PW 05-20 - Soumission commune avec CUPR pour un camion et un véhicule de sport

Résolution 2020-155

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la note de service PW 05-20, datée du 9 avril 2020, relativement à la soumission commune avec CUPR pour un camion et un véhicule de sport, soit reçue et classée.

ADOPTÉ

Note de Service PW 06-20 - cueillette printanière de déchets 2020 - ajournée à cause du COVID-19

Résolution 2020-156

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la note de service PW 06-20, datée du 9 avril 2020, relativement au report de la cueillette printanière de déchets 2020 à cause du COVID-19, soit reçue et classée.

ADOPTÉ

Bâtiment

CBO - rapport mensuel - mars 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-157

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service du bâtiment pour le mois de mars 2020, tel que soumis par l'officier en chef de la construction, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Renouvellement des permis de construction

Résolution 2020-158

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le conseil approuve que le paiement pour le renouvellement de permis de construction soit reporté pour trois mois.

ADOPTÉ

Réglementation

BEO - rapport mensuel - mars 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-159

Proposé par: Violaine Tittley

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de la réglementation pour le mois de mars 2020, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Communications et développement économique

CED - Rapport mensuel - mars 2020

Résolution 2020-160

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de communications et de développement économique du mois de mars 2020, tel que soumis par la coordonnatrice en communications et relations publiques, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Services de garde

DCS - rapport mensuel - mars 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-161

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport des Services de garde pour le mois de mars 2020, tel que soumis par la directrice des Services de garde, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Drainage

Rapport mensuel de drainage - mars 2020

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2020-162

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du surintendant du drainage pour le mois de mars 2020, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux

Aucun

RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS

Recyclage

Procès-verbal de la réunion du 9 mars 2020

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2020-163

Proposé par: Violaine Tittley

Appuyé par: Michel Lalonde

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal de la réunion du Comité conjoint de recyclage du 9 mars 2020 soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Conseil de la bibliothèque

Le Conseil a examiné ces deux documents. Il fut

Résolution 2020-164

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE

- (i) le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois de mars 2020; et
- (ii) le procès-verbal de la réunion du 18 février 2020 du Conseil de la bibliothèque publique du canton de Champlain, tels que soumis par sa présidente et par la bibliothécaire en chef, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

LIB - rapport mensuel - mars 2020 (ADOPTÉ)

Procès-verbal de la réunion du 18 février 2020 (ADOPTÉ)

Comité du sentier récréatif de Prescott et Russell

Procès-verbal de la réunion du 5 mars 2020

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2020-165

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Violaine Tittley

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal du Comité du sentier récréatif de Prescott et Russell du 5 mars 2020 soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Comité Leadership Féminin Prescott Russell (LFPR)

Rapport d'activités 2020 de LFPR

Résolution 2020-166

Proposé par: Violaine Tittley

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport d'activité du comité Leadership Féminin Prescott-Russell, pour les mois de janvier à mars 2020, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

RAPPORT DU MAIRE

Aucun

AUTRES SUJETS

Aucun

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Procès-verbal - réunion régulière - 12 mars 2020

Résolution 2020-167

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve le procès-verbal de la réunion régulière du 12 mars 2020, tel que présenté.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS

Le Conseil a examiné ces règlements proposés. Il fut

Règlement 2020-26 - qui autorise l'exécution d'un addenda à l'entente avec Recycle Action

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2020-168

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2020-26, qui autorise l'exécution d'un addenda à l'entente entre Recycle Action Inc. et le Comité conjoint du recyclage de Hawkesbury et région tel que représenté par la Corporation du canton de Champlain relativement à un programme de recyclage.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE (action requise)

Comté de Grey - exonération des droits d'accises pour les vins 100% Canadiens

Résolution 2020-169

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution de comté de Grey, datée du 12 mars 2020, et qui appuie une exonération de la taxe d'accise pour les vins canadiens à 100% et qui

demande au gouvernement fédéral de s'assurer que l'exonération demeure en vigueur, soit appuyée.

ADOPTÉ

Ville de Kingsville - demande de relève de la facturation pour l'électricité pendant le COVID-19

Résolution 2020-170

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution de la ville de Kingsville, numéro 256-2020, datée du 23 mars 2020, qui demande au ministre de l'Énergie un abatement de la facturation de l'électricité pendant la période de quarantaines de la pandémie COVID-19, soit appuyée.

ADOPTÉ

Lettre de soutien - Collaboration pour l'octroi de l'accès à l'Internet à large bande et aux services de télécommunications dans les Comtés unis de Prescott et Russell

Résolution 2020-171

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: André Roy

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la demande de Bell Canada datée du 8 avril 2020, qui demande de l'appui municipal pour leur soumission au fonds de la large bande du CRTC soit reçue, et que le canton de Champlain envoie une lettre d'appui pour les soumissions au fonds pour la large bande du CRTC de la part de tous les fournisseurs d'Internet à large bande et de télécommunications des Comtés unis de Prescott et Russell.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE (à titre d'information)

Cette correspondance a été fournie à titre d'information.

Stratégie ontarienne de lutte contre les inondations et élargissement de la compétence de la CNS

PÉRIODE DE QUESTIONS

Il n'y a eu aucune question reçue de la part du public avant la réunion par voie électronique.

RENCONTRE À HUIS CLOS

La réunion du Conseil à huis clos, commencée à 18 h 55 et ajournée temporairement à 19 h 22 a repris à 19h 50 afin de discuter d'un point en suspens. Il fut

Résolution 2020-172

Proposé par: Peter Barton

Appuyé par: Sarah Bigelow

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil ouvre une réunion à huis clos afin de discuter de renseignements d'ordre financier, communiqués à titre confidentiel à la municipalité et qui, s'ils étaient divulgués, pourraient, selon toutes attentes raisonnables, avoir pour effet d'entraver gravement les négociations contractuelles d'une organisation; ainsi qu'une instruction devant être observée par la municipalité, dans le cadre d'une

négociation, sous l'égide des sections 239.(2)(i) et (k) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

ADOPTÉ

Négoiations

La réunion à huis clos a été ajournée à 20 h 20 et la réunion régulière a repris à 20 h 21.

PROCHAINE RENCONTRE

- Réunion régulière - 14 mai 2020

RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES

Règlement 2020-27

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

Résolution 2020-174

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2020-27, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 9 avril 2020.

ADOPTÉ

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Subséquentement, il fut

Résolution 2020-175

Proposé par: Sarah Bigelow

Appuyé par: Peter Barton

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 14 mai 2020 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 19 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

ADOPTÉ

La réunion régulière a été ajournée à 20 h 22.

NORMAND RIOPEL, MAIRE

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE